



Dekret

Decreto

der Ressortdirektorin
des Ressortdirektors

della Direttrice di Dipartimento
del Direttore di Dipartimento

Nr.

N.

23696/2022

16.4 Beschaffungsamt - Ufficio Acquisti

Betreff:

BD_Anpassung der Betriebskosten für die
Führung der Kletterhalle in Bruneck

Oggetto:

BD_Adeguatamento dei costi per l'esercizio
della palestra arrampicata di Brunico

Der Bildungsdirektor

Il direttore per l'istruzione e formazione

hat in folgende Rechtsvorschriften Einsicht genommen:

in das Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6 „Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung“, das im Art. 32, Absatz 4, Buchstabe e) vorsieht, dass die Ressortdirektoren und -direktorinnen Verträge über dem EU-Schwellenwert von besonderer Bedeutung abschließen;

in das Legislativdekret Nr. 118 vom 23.06.2011, betreffend die Bestimmungen über die Harmonisierung der Rechnungsführungssysteme und den Haushaltsschemen der Regionen, der öffentlichen Körperschaften und ihren Einrichtungen, eingesehen, insbesondere in den Artikel 56 bezüglich der Ausgabenzweckbindungen;

in das Landesgesetz vom 29. Juni 2000, Nr. 12, in geltender Fassung, welches im Artikel 12, Absatz 9, welcher vorsieht, dass die Landesverwaltung einzelne Ausgaben für den Schulbetrieb im Sinne der Effizienz oder Wirtschaftlichkeit der Verwaltung der finanziellen Mittel selbst übernehmen kann;

in den Konzessionsvertrag vom 30. Juli 2015, Rep. Nr. 24209, betreffend die Führung der Kletterhalle in Bruneck, welcher eine jährliche Abrechnung Beitrag von Betriebskosten in Höhe von 299.000 für die Nutzung durch die Schulen vorsieht, wobei dieser Vertrag den EU-Schwellenwert überschreitet;

In die Artikel 5 und 19 des Konzessionsvertrages, welche eine Anpassung aufgrund des Istat-Indexes, bei Erhöhung der Energiekosten über 10% der ursprünglich berechneten Kosten, Änderung der Besucherzahlen sowie bei anderen erheblichen Schwierigkeiten oder Zusatzkosten vorsehen;

In den Antrag des Alpenvereins Brixen in Biertgemeinschaft mit dem Alpenverein Bruneck betreffend die Anpassung der gestiegenen Energie- und Lebenshaltungskosten;

In die Berechnung für die Anpassung der Kosten gemäß Artikel 5 und 19 des Konzessionsvertrages für das Jahr 2022;

Hat festgestellt, dass

Der Alpenverein eine Anpassung des Konzessionsvertrages für Betriebskosten für die schulische Nutzung beantragt hat;

ha visto le seguenti norme:

l'articolo 35, comma 4, lettera b), della Legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6 “Disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale e ordinamento dell'Amministrazione provinciale” il quale stabilisce che il direttore/diretrice di dipartimento stipula i contratti sopra soglia UE di particolare rilevanza;

il decreto legislativo n. 118 del 23/06/2011, riguardante le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, in particolare l'articolo n. 56 relativo agli impegni di spesa;

la Legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12, e successive modifiche, la quale nell'articolo 12, comma 9, il quale prevede che ai fini del perseguimento dell'efficienza o dell'economicità della gestione delle risorse finanziarie, l'amministrazione provinciale può assumere direttamente singole spese connesse allo svolgimento dell'attività scolastica;

nel contratto di concessione del 30 luglio 2015, Rep. n. 24209, relativo alla gestione della palestra di arrampicata di Brunico, ogni anno un rendiconto annuale di contribuzione delle spese di esercizio per l'importo di 299.000 per l'utilizzo da parte delle scuole, per cui tale contrarre la soglia UE

Agli artt. 5 e 19 del contratto di concessione, che prevedono un adeguamento in base all'indice Istat, in caso di aumento dei costi energetici superiore al 10% dei costi originariamente calcolati, variazioni del numero di visitatori e altre significative difficoltà o costi aggiuntivi;

Nella domanda del Club Alpino di Bressanone in gara con il Club Alpino di Brunico per l'adeguamento dei maggiori costi energetici e della vita;

Nel calcolo per l'adeguamento dei costi ai sensi degli artt. 5 e 19 del contratto di concessione per l'anno 2022;

Constatato che

Il Club Alpino ha chiesto l'adeguamento del contratto di concessione per i costi di funzionamento per l'attività scolastica;

Aufgrund der aktuellen Krise im Energiesektor und Steigerung der Lebenshaltungskosten eine Anpassung gemäß Artikel 5 und 19 des Konzessionsvertrages gegeben ist und daher diese im Ausmaß von 20.930,00 stattgegeben werden kann;

Es daher gerechtfertigt ist, den Konzessionsvertrag an die Steigerung der Betriebskosten für das Jahr 2022 anzupassen;

die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist,

hat festgestellt, dass die Ausgabe im Finanzjahr 2022 getätigt wird und

verfügt

1. aufgrund der oben angeführten Begründungen den Konzessionsvertrag vom 30. Juli 2022 für die Kletterhalle in Bruneck gemäß Artikel 5 und 19 an die gestiegenen Kosten anzupassen und die Ausgaben dafür in Höhe von 20.930 EURO zu genehmigen;
2. die Gesamtausgabe von 20.930,00 **Euro, (Mwst. befreit)**, auf Kapitel U04021.0540 des Verwaltungshaushaltes des Haushaltsvoranschlags der Autonomen Provinz Bozen 2022-2024, Finanzjahr **2022**, gemäß beiliegender Anlage der Mittelsperre SAP, welche wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes bildet, Zweck zu binden.

Der Bildungsdirektor
Gustav Tschennett

A causa dell'attuale crisi del settore energetico e dell'aumento del costo della vita, è previsto un congruaggio ai sensi degli artt. 5 e 19 del contratto di concessione e questo può essere pertanto deliberato nella misura di 20.930,00;

È quindi giustificato adeguare il contratto di concessione all'aumento dei costi di esercizio per il 2022;

la competente struttura organizzativa attesta che con il presente provvedimento non si autorizza né si finanzia un progetto d'investimento pubblico e che, pertanto, non occorre alcuna identificazione tramite il CUP,

constatato che la spesa si riferisce all'anno finanziario 2022 e

Decreta

1. in base alle motivazioni sopra riportate, di adeguare il contratto di concessione del 30 luglio 2022 per la palestra di arrampicata di Brunico secondo gli articoli 5 e 19 ai costi aumentati e di approvarne l'aumento per l'importo di euro 20.930,00;
2. di impegnare la spesa complessiva di **euro 20.930,00, essente IVA**, sul capitolo U04021.0540 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2022-2024, anno finanziario **2022**, ai sensi dell'allegato SAP, parte integrante del presente decreto.

Il direttore per l'istruzione e formazione
Gustav Tschennett

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J220023696

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbinding	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note		
	U04021.0540		340382	ALPENVEREIN SUEDTIROL SEKTION BRIXEN						20.930,00	
001	16	2022	81033660218	02751720216	AM PRIEL 7/B - BRIXEN						
	16.04/SB adeguatamento spese di gestione				ANPASSUNG BETRIEBSKOSTEN				AVS		
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail			Data - Datum
Totale attuale - Gesamtbetrag:								20.930,00			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 20.930,00 - Kap./Cap. U04021.0540 / 2022
--

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	FONTANA LUCA	30/11/2022
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	TSCHIGG STEPHAN	30/11/2022
Der Ressortdirektor Il Direttore di Dipartimento	TSCHENETT GUSTAV	01/12/2022
	Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile
Der Direktor des Amtes für Ausgaben Il Direttore dell'Ufficio Spese	NATALE STEFANO	22/12/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Luca Fontana

nome e cognome: Gustav Tschenett

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 5
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Stephan Tschigg

nome e cognome: Stefano Natale

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

01/12/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma